



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

GRUPPO INCIPIT
PRESSO L'ACCADEMIA DELLA CRUSCA

COMUNICATO STAMPA N.23

Wallet? No, meglio IDIT - Il Portafoglio Italiano!

Firenze, Accademia della Crusca, 15 gennaio 2024

Notizie giornalistiche sembrano anticipare la decisione del Governo di introdurre uno strumento informatico di largo uso popolare, anzi in pratica necessario a tutti, denominato **ITWallet**, **destinato a raccogliere i documenti elettronici personali**.

Anche se lo strumento non è ancora attivo, Incipit fa presente fin d'ora che il nome è inadeguato, anzi inopportuno, perché aggiunge un inutile anglismo di natura ibrida alla serie già troppo numerosa che pervade la nostra vita sociale. È invece utile battezzare il nuovo strumento in italiano, visto che ci si rivolge a tutti i cittadini, non solo agli esperti informatici, agli utenti accaniti del telefono cellulare (dove il termine, con altro significato, è già in uso) e agli anglofili impenitenti.

A nostro giudizio, **Portafoglio IT** sarebbe un ottimo equivalente descrittivo e trasparente di IT Wallet; ma si potrebbe pensare anche a **IDIT**, che sarebbe acronimo di "**Identità (digitale) Italiana**", con caratteristiche di velocità e italianità sufficienti per garantirne la trasparenza e la qualità; fra l'altro, l'ordine dei componenti è quello italiano, con l'aggettivo posposto, e non anteposto come in inglese.

Si potrebbe infine suggerire vantaggiosamente, e questa è la proposta finale di Incipit, l'abbinamento delle due soluzioni, **IDIT - Il Portafoglio Italiano**. L'acronimo potrebbe prevalere nell'uso comune, per la velocità, ma nella mente degli utenti resterebbe anche la spiegazione nella lingua nazionale. Ci auguriamo che il Governo, laddove voglia realmente introdurre il nuovo strumento informatico, possa tener conto di questi suggerimenti, anche in nome dei principi di identità nazionale a cui spesso ha fatto e fa riferimento.

Ricordiamo che il gruppo **Incipit** si occupa di esaminare e valutare neologismi e forestierismi 'incipienti', scelti tra quelli impiegati nel campo della vita civile e sociale, nella fase in cui si affacciano alla lingua italiana, al fine di proporre eventuali sostituenti italiani. Incipit è costituito da **Michele Cortelazzo, Paolo D'Achille, Valeria Della Valle, Jean-Luc Egger, Claudio Giovanardi, Claudio Marazzini, Alessio Petralli, Annamaria Testa, Anna M. Thornton**. **I comunicati Incipit si leggono** nelle pagine web dell'Accademia della Crusca, all'indirizzo sottostante:

<http://www.accademiadellacrusca.it/it/attivita/gruppo-incipit>.

Ufficio Stampa: 392-3478421 - ufficiostampa@crusca.fi.it